

Анатолию Ильичу Чайковскому

## СЕРЕНАДА ДОН-ЖУАНА

Соч. 39 № 1 (1878)

Слова А. К. ТОЛСТОГО [из поэмы „Дон-Жуан“]

**Allegro non tanto**

*mf*

Гас - нут даль - ней Аль - пу - ха - ры Зо - лс -

- ти - сты е кра - я, На при зыв ный

звон ги та - ры Выйди, ми ла - я мо - я!

*f a ritno voce*  
Всех, кто ска - жет, что дру - га - я

Здесь рав ня - ет ся сто - бой,

*meno mosso*  
Всех, лю бо - ви ю сго ра - я,

*tempo I*  
Всех, всех, всех <sup>1)</sup> зо - ву на смерт. ный бой! От

*stacc.* лу - ного све та Зар - дел не бо - склон, О, вый - ди, Ни -  
*ff poco riten.*

се - та, о, вый - ди, Ни - се - та, Ско - рей на бал - кон!

<sup>1)</sup> В стихотворении повторены мет.

*mf*  
От Се.

ви - лья до - Гре - на - ды, В ти - хом су - кра - ке - но - чей,

Раз - да - ют - ся се - ре - на - ды,

Раз - да - ет - ся стук ме - чей; Мно - го

кро - ви, мно - го пес - ней Для пре - лест - ных

*meno mosso*  
льет - ся дам, Я же той, кто

*tempo I*  
всех пре - лест - ней, всё, всё, Песнь и кровь мо - ю от - дам!

*p cresc.* *Spoco riten.*  
От лун - ного све - та Зардел небо - склон, О, выйди, Ни -

\*) В стихотворении слов всё, всё лет

се - та, о, вый-ди, Ни - се - та,<sup>1)</sup> ско-рей на бал-кон.

*tempo I*

*ff*

*p*

*dim.* *pp*

1) См. прим. 1.

Анатолию Ильичу Чайковскому

# ТО БЫЛО РАННЕЮ ВЕСНОЙ...

Соч. 38 № 2 (1878)

Слова А. К. ТОЛСТОГО<sup>1)</sup>

*Allegro moderato*

*p espr.*

то

бы - ло ран - не ю вес - ной, Тра - ва ед - ва всхо - ди - ла,

1) Стихотворение не опубликовано.

Ру-чи тек-ли не па-рил зной, И зелень рощ скво-зи-ла,

*semplice*  
Тру-ба па-стух-я по-ут-ру Е-ще не пе-ла звон-ко,

И в за-вит-ках е-ще в бо-ру Был па-лорот-ник тон-кий,

*pizz*  
То бы-ло ран-не ю-вес-ной, в те-ни бе-рез то-бы-ло,

*p*  
Ког-да с у-лыбкой пре-домной Ты о-чи о-пус-ти-ла...

То на-лю-бовь мо-ю в от-вет Ты о-пус-ти-ла ве-жды-

*cresc.*  
О,

жизнь! о, лес! о, солн-ца свет! О, ю-ность!

о, на деж ды! И пла . кал я пе . ред то .

*molto meno mosso*  
*све . зся*

. бой, На ликтвой гля . дя ми . лый — То бы . ло ран . не . ю эс .

*p* *све . зся . до* *росо*

ной, В те . ни бе . рез то бы . ло! То бы . ло

*do* *росо*

*ffriten ad libit.* *a tempo* *con tutta forza*

в ут . ро на ших лет! О, сча . стье! о, сле . зы! О,

лес! о, жизнь! о, солн . цасвет!

О, свежий дух бе . ре зы!

*p*

Анатолию Ильичу Чайковскому

## СРЕДЬ ШУМНОГО БАЛА...

Соч. 38 №3 (1878)

Слова А. К. ТОЛСТОГО<sup>1)</sup>

Moderato

[p] *con*

Средь

First system of the musical score, featuring a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato'. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic.

*tristezza*

Second system of the musical score. The piano part continues with a *tristezza* marking, indicating a change in mood.

Third system of the musical score, continuing the vocal and piano lines.

1) Спектровою не озглавлено

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: 'Лишь о чи пе-чаль но гля-де ли, А го-лос так'. The piano part includes a *stacc* marking.

Fifth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: 'див но зву-чал, Как звон от да-леи ной сви-ре-ли'. The piano part includes a *rosso* marking.

Sixth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: 'Как мо-ря иг-раю-щий вал. Мне стан-твой по-пра-вил-ся'. The piano part includes a *rosso pif* marking.

Seventh system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: 'тон-кий И' весь твоя за-дум-чи-вый вид, А смех твой, и'. The piano part includes a *stesso* marking.

грустный, и звонкий, С тех пор в моем сердце звучит.

В часы одинокие но-чи Люб-

*sempre*

-лю я, усталый, при-лечь: Я вижу печаль-ные о-чи,

*piu mosso*

Я слышу ве-се-лу-ю речь, И грустно я, грустно так

*sempre*

2) В стихотворении повторения нет.

за-сы-па-ю, И в гре-зах не-ве-до-мых сплю...

*piu f* Люб-люди-те-бя, я не зна-ю- Но ка-жет-ся мне, что люб-

*riten.*

*tempo I*

-лю!



Анатолию Ильичу Чайковскому

## О, ЕСЛИ Б ТЫ МОГЛА...

Соч. 35 № 4 (1878)

Слова А. К. ТОЛСТОГО<sup>1)</sup>

Allegro agitato

а) *p* О, если б ты могла, хоть на е -

ди - ный миг, Забыть свою печаль, за - быть свои не - взо - ды,

1) Стихотворение не согласовано.

2) В автографе ошибочно указан скрипичный ключ.

3) „ „ :

*rit. p*  
О, если бы, хоть раз, я твой у - ви - дел лик, Ка -

- ким я знал е - го - в счастливейшие го - ды! Ког - да в глазах твоих за

*rit. sfz.*  
- све - тит - ся сле - за, О, если б э - та грусть мг -

4) См. прим. 2.

5) В автографе здесь: *p*

6) В стихотворении: в своих глазах

*p*  
 - ла прой - ти по - ры - вом, Как в те - плу - ю вес - ну про -

лет - на - я гро - за. *оге* *зсек* Как тень от об - ла -

ков, *до* бе - гу - ща - я по ни - вам! *f* *7)* О,

7. Конца стихотворения.

если бы могла, хоть на е - ди - ный миг, Забыть свою печаль, за -

*ff*  
 - быть свои не - взо - ды, О, *f* *темпо* *f* ес - ли бы, хоть раз,

*ресо ritard.*  
 - я твой у - ви - дел - лик, Ка - ким я

знал е - го всча - ст - ли - вей - ши - е го

*a tempo*

*dim.*

*p* *pp*

Анатолию Ильичу Чайковскому

## ЛЮБОВЬ МЕРТВЕЦА

Соч. 38 № 5 (1878)

Слова М. Ю. ЛЕРМОНТОВА<sup>1)</sup>

*Andante non tanto*

*pesante* *mf*

*р стасе.* *лус.*

- кай хо - лод - но - ю зем - ле - ю За - сы - пан я, О, друг! всег -

- да, всег - да<sup>2)</sup> ве - де - сто - бо - ю Ду - ша мо - я, Ду - ша мо - я

1) Стрфы 4-я, 9-я и 10-я в романсе пропущены.

2) В стихотворении погорелки нет.

## più mosso

всегда, везд-е с то-бой! Люб-ви без-ум-но-го том-

-ле-нья, Жи-лец мо-гил, В стра-не по-

-ко-я и заб-ве-нья Я не за-был. Без

стра-ха в час по-следней му-ки По-хи-нув

3. В стихотворении слов: Дума моя всегда, всегда с тобой нет.

-свет, От-ра-ды ждал я отраз-лу-ки-Раз-

Tempo I  
-лу-ки нет! Что многи-хнее больш-ей влас-ти И

рай свя-той? Я пере-несем-ны-е страсти Ту-да с со-

più mosso *p con sordina*  
-бой. Лас-ка-ю я меч-ту ред-ну-ю, Вез-

-де од - ну; Же - ла - ю, пла - чу и рев -

*simile*

- ну - ю, Как в ста - ри - ну. Кос - нег - ся ль

*stesso. poco*

чуж - до - е ды - ха - нье Тво - их ла - нит, - Мо -

*poco*

4) В автографе здесь: *p*.

- я ду - ша вне - мом стра - да - ньи Вся за - дро -

*всеп. до. poco*

- жит; Слу - чит - ся ль, шеп - чешь за - сы - па - я,

*poco*

Ты о дру - гом - Тво - и сло - ва те - кут, пы -

- ла - я, Помне ог - нем! 4) Пус -

*riten.*

5) В стихотворении: Дума моя.  
4) Конец стихотворения.

tempo I

кай хо-лодно-ю зем-ле-ю За-сы-пан я, О, друг! всег-

режиссе

да, всег-да, всег-де сто-бо-ю Ду-ша мо-я, Ду-ша мо-я всег-

dim.

да, всег-да, всег-де сто-бой!

dim.

cranco.

Анатолию Ильичу Чайковскому

PIMPINELLA

ФЛОРЕНТИНСКАЯ ПЕСНЯ

Соч. 38 №6 (1878)

Текст и напев записаны во Флоренции в 1878 г., перевод Н. Н. [П. И. ЧАЙКОВСКОГО]

Allegretto molto moderato

grazioso

p

Non con-tras-tar cogli no-mi-ni, fal-lo per cu-ri-o-sa.  
 Ti pra-gos di di-fas-ta, Pim-pi-nel-la, non ti ves-tir con-fu-sa.  
 Если ты хочешь, же-лан-на-я, знать, что я в серд-це та-ю:  
 Ча-ры, те-бе бо-гом дан-ны-е, лишь для ме-ня рас-ло-чай.

p

Non so no-tar ti gli no-mi-ni del-la mia qua-li-ta-  
 non ti most-rar chissà-co-sa, Pim-pi-nel-la se vuoi per-lar-mi a-mor!  
 ревность ка-ка-я то стран-на-я ду-шу тер-за-ет мо-ю!  
 и на при-зна-нья не-ждан-ны-е гнев-ной дру-г, от-ве-чай!

*p* *più f*

— *io ti vog - lio bene as - sai, Pim - pi - nei - la, quan - to per*  
 — Я мо - лю те - бя: и взгля - дом и у - лыб - кой ра - дуй ме -

*p*

*te re - nai so - lo il cuor lo sa, io ti vog - lio bene as - sai, Pim - pi -*  
 — ня од - но - го, од - но - го ме - ня, я мо - лю те - бя: и взгля - дом и у -

*mf*

— *nei - la, quan - to per te re - nai so - lo il cuor lo sa!*  
 — лыб - кой ра - дуй ме - ня, од - но - го ме - ня!

1) В автографе здесь: >

*f*

*Dal - la tua stes - sa bec - ca, Pim - pi - nei - la, al - ten - do*  
 О - чи тво - и так свет - лы, так пре - крас - ны, кра - ше здесь

*la ris - pos - ta, non fa sof - frir, o bel - la Pim - pi -*  
 — нет ли - ца, — ре - чи тво - и пле - ни - тель - ны, о -

*nei - la, e non mi dir di noi - noi -*  
 — пас - ны, гу - бишь ты все серд - ца! — ах!

2) В автографе здесь: *in poco più mosso.*

3) " " " : *mf.*

*ritard.* *[a tempo]*

*f*

*p*

*friten.* *pp*

e non mi dir di noi — lo ti cog - lio bene an - zar, Pim - pi -  
 гу - бишь ты все серд - ца! — Я мо - лю те - бя: и взгля дом и у -

*piuf* *p*

... nei - la, quan - to per te re - nai so - lo il suor lo sa, io ti cog - lio bene as -  
 ... лыбкой ра - дуй ме - ня од - но - го, од - но - го ме - ня, я мо - лю те - бя: и

*pp*

*mf*

... zar, Pim - pi - nei - la, quan - to per te re - nai so - lo il suor lo sa!  
 взгля дом и улыбкой, ра - дуй ме - ня, од - но - го ме - ня!

*mf*

*mf*

O - ra che sù - to so - la, Pim - pi - nei - la, vor - rei vol -  
 Будь же до - воль - на, же - лан - на - я. серд - цем по -

*p*

*mf*

... la - re il mio suo - re, languis - co per a -  
 ... кор - ным од - ним, чтоб не стра - дал не - пре -

*mf*

... to - re, Pim - pi - nei - la, so - lo il mio suo - re lo sa!  
 стан - но я, будь не - до - ступ - на дру - гим!



*pp*

to ti vog - lie bene as - sai, Rit - ri - nel - la,  
Я мо - лю те - бя: и взгля - дом и у - лыб - кой

*piu f* *p*

quan - to per te re - nai so - lo il mio suor lo sa. to ti vog - lie  
ра - дуй ме - ня од - но - го, од - но - го ме - ня, я мо - лю те -

*cresc. poco a poco*

bene as - sai, Rit - ri - nel - la. quan - to per te re - nai,  
- бя: и взгля - дом и у - лыб - кой лишь од - но - го ме - ня,

*cresc. poco a poco*

*f*

quan - to per te re - nai, so - lo il mio suor lo sa, Rit - ri -  
ах, од - но - го ме - ня, ра - дуй ме - ня од - но - го, од - но -

*p*

- nel - la, so - lo il mio suor, so - lo il mio suor lo sa, Rit - ri -  
- го ме - ня, лишь од - но - го, ах, од - но - го ме - ня, милый

*riten.*

- nel - la, so - lo il mio suor lo sa!  
друг мой, лишь од - но - го ме - ня!

*a tempo*  
*piu mosso*

*p*